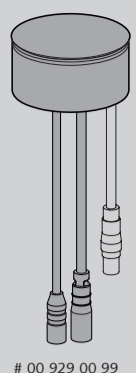


# Moduł SCHELL SSC Bluetooth® Flow



# 00 929 00 99

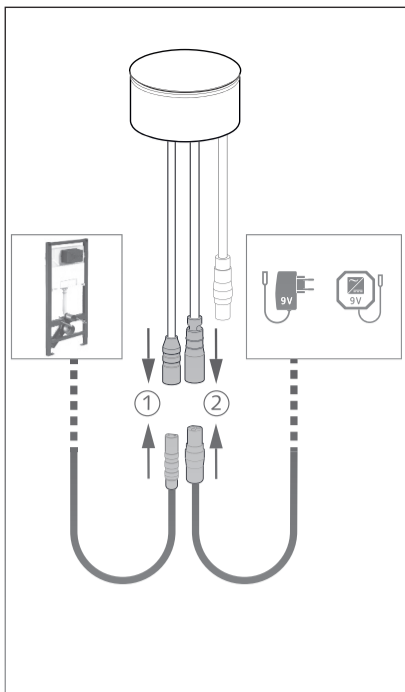
PL

## Skrócona instrukcja uruchomienia

Moduł SSC Bluetooth® Flow



## Przyłącze



## Funkcja / zastosowanie

Moduł SCHELL SSC Bluetooth® Flow pozwala na bezprzewodowe uruchamianie spłukiwania antystagnacyjnego modułu montażowego do WC MONTUS Flow.

Dostęp odbywa się za pomocą stworzonej przez firmę SCHELL aplikacji oraz mobilnego urządzenia końcowego z systemem Android lub iOS.

Moduł SSC Bluetooth® Flow służy wyłączeniu do spłukiwania higienicznego, które można uruchamiać ręcznie lub według czasu i daty.

## Wymagania

- Moduł montażowy do WC MONTUS Flow
- Na mobilnym urządzeniu końcowym jest zainstalowana aplikacja eSCHELL Bluetooth®
- W mobilnym urządzeniu końcowym jest włączona funkcja Bluetooth®
- Moduł SSC Bluetooth® Flow znajduje się w zasięgu sygnału Bluetooth® wynoszącym maksymalnie 10 m
- W przypadku urządzeń końcowych z systemem wymagana jest aktywacja dostępu do lokalizacji, aby możliwe było wyszukiwanie urządzeń Bluetooth®.

## Wskazówka:

Moduł SSC Bluetooth® Flow jest wyposażony w akumulatory podtrzymujący dzięki czemu możliwy jest zapis daty i czasu.

W przypadku niedostatecznie naładowanego akumulatora podtrzymującego ustawienia daty i czasu po odłączeniu zasilania prądem zostają utracone. Akumulator wolno ładować wyłącznie za pomocą zasilacza SCHELL. Proces ładowania całkowicie rozładowanego akumulatora może trwać nawet 14 godzin.

Dostępne są następujące funkcje:

- Tygodniowe harmonogramy spłukiwania
- Spłukiwanie antystagnacyjne odbywa się w wybranych dniach tygodnia o ustawionej godzinie przez ustawiony czas.
- Zapisywanych jest 64 ostatnich spłukiwań samoczynnych.
- Zapisane dane można wyeksportować.



## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Inne sposoby użytkowania niż podane są niedozwolone i grożą uszkodzeniem produktu. Ponadto może to skutkować powstaniem zagrożeń takich jak np. zwarcie, pożar, porażenie prądem elektrycznym itp.

Ze względów bezpieczeństwa oraz ze względu na ryzyko utraty homologacji zabrania się dokonywania samodzielnych modyfikacji i/lub zmian w module SSC Bluetooth® Flow.

Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące uruchomienia. Dlatego instrukcję obsługi należy zachować do późniejszego użytku!

Przekazując produkt innej osobie należy koniecznie dotrzeć do niego niniejszą instrukcją obsługi.

## Wskazówka:

Niniejsza skrócona instrukcja pozwala na szybkie zapoznanie się z obsługą modułu SSC Bluetooth®, nie przedstawia jednak wszystkich dostępnych ustawień.

## Wskazówki bezpieczeństwa

Gwarancja nie obejmuje szkód materialnych i osobowych spowodowanych nieprawidłową obsługą lub nieprzebraniem niniejszej instrukcji obsługi!

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze!

### ! Ostrzeżenie!

**Niebezpieczeństwo uduszenia materiałami opakowanymi!**

> Nie pozostać gdziekolwiek materiałów opakowaniowych. Folie/torebki foliowe, elementy styropianowe itp. mogą być niebezpieczne dla dzieci.

### ! Ostrożnie!

**Niebezpieczeństwo wycieku wody!**

> Zainstalować WC przed podłączeniem do zasilania elektrycznego! W przeciwnym razie w przypadku spłukiwania antystagnacyjnego z rury spłuczkowej wycieknie do pomieszczenia woda.

### ! Ostrożnie!

**Niebezpieczeństwo pożaru, wybuchu, poparzenia!**

> Moduł SSC Bluetooth® zasilac i ładowac wyłącznie napięciem podanym przez SCHELL.

**Nie wolno uruchamiać uszkodzonych modułów Bluetooth® Flow.**

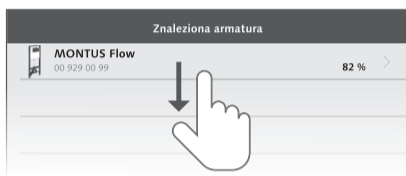
Po każdej przerwie w zasilaniu należy sprawdzić ustawienia wraz z czasem/datą dla funkcji higieny.

## Aplikacja Bluetooth® SCC

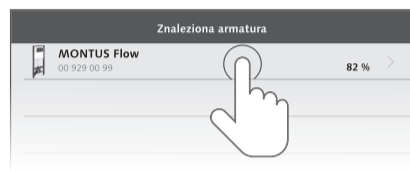
### Ekran startowy i wyszukiwanie armatury

Po uruchomieniu aplikacji eSCHELL Bluetooth® w pierwszej kolejności odbywa się automatyczne wyszukiwanie modułów SSC Bluetooth® Flow.

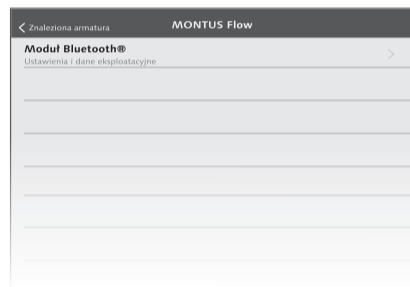
Wszystkie moduły SSC Bluetooth® Flow znajdujące się w zasięgu sygnału pojawiają się w postaci listy „Znaleziona armatura”.



## Wybór armatury



Po naciśnięciu na wpisie z listy otwiera się menu wyboru armatury.



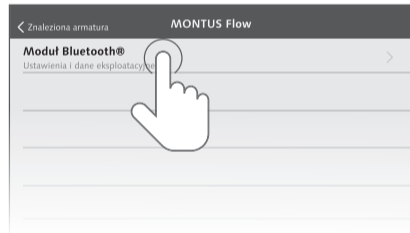
Menu wyboru:

- **Moduł Bluetooth Flow**
- Przejdź do ustawień i danych roboczych.
- » Higiena
- » Informacje
- » Konfiguracja

## Sekcja menu „Moduł Bluetooth”

Ustawienia dokonywane w sekcji „Moduł Bluetooth” są zapisywane wyłącznie w module SSC Bluetooth® Flow.

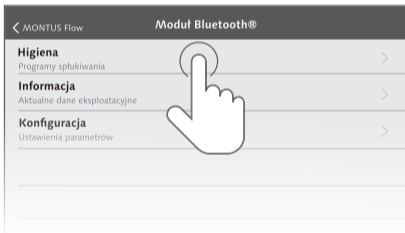
- Poprzez naciśnięcie przejść do punktu menu „Moduł Bluetooth”



## Sekcja menu „Higiena”

Ustawienia dokonywane w sekcji „Higiena” są zapisywane wyłącznie w module SSC Bluetooth® Flow.

- Poprzez naciśnięcie przejść do punktu menu „Higiena”



### ! Wskazówka!

**W przypadku aktywacji lub dezaktywacji ręcznego spłukiwania aktywne spłukiwania stagnacyjne zostają przerwane. Przerwane spłukiwania nie są protokolowane.**

## Kasowanie samoczynnego spłukiwania



W celu ochrony przed nieuprawnionym dostępem modułu SSC Bluetooth® Flow można zabezpieczyć hasłem.

Aktywacja lub zmiana hasła odbywa się w: Moduł Bluetooth®>Konfiguracja> Hasło:wł./wył.

Kod fabryczny to 00000000.



### ! Wskazówka!

**Fabryczny kod dostępu można zmienić w konfiguracji modułu SSC Bluetooth® Flow. Należy dobrze zapamiętać własny kod dostępu! Kod dostępu nie można zresetować!**

Hasło złożone maksymalnie z ośmiu znaków w formacie ASCII z uwzględnieniem pisowni wielką i małą literą. Nie wolno używać umlautów.

## Wskazówki dotyczące uruchomienia

Za pomocą modułu SSC Bluetooth® Flow przewód zasilający do modułu montażowego WC MONTUS Flow można w łatwy sposób zoptymalizować pod względem poziomu higieny.

Warunkiem jest jednak prawidłowa eksploatacja instalacji wody pitnej.

**! Ostrzeżenie!**  
**Nieprawidłowa eksploatacja instalacji wody pitnej może skutkować uszkodzeniami materialnymi i osobowymi.**  
> Należy zapewnić prawidłowy sposób eksploatacji instalacji wody pitnej.

Wszystkie ustawienia dokonywane za pomocą modułu SSC Bluetooth® Flow w ramach uruchomienia (przez instalatora) muszą zostać dopasowane do parametrów instalacji wody pitnej, aby zapewnić jej prawidłową eksploatację.

## Zapewnienie jakości wody pitnej przez samoczynne spłukiwanie

**! Ostrzeżenie!**  
**Moduł SSC Bluetooth® Flow nie sprawdza jakości wody pitnej pod względem higienicznym. Zakłada on właściwą jakość wody. Zbyt mała wymiana wody może skutkować nadmiernym namnażaniem się bakterii!**  
Bakterie w wodzie pitnej mogą być niebezpieczne dla zdrowia a nawet grozić śmiercią.  
> Dlatego należy starannie zaplanować samoczynne spłukiwanie przestrzegając następujących wskazówek.

Należy regularnie sprawdzać elektroniczne urządzenia odpowiadające za zapewnienie jakości wody a w razie potrzeby przeprowadzić ich konserwację/naprawę. Pomimo bardzo dużego własnego bezpieczeństwa instalacji i jej podzespołów nie można całkowicie wykluczyć awarii. W przypadku awarii całej instalacji lub jej części, należy podjąć środki mające na celu wymianę wody we wszystkich miejscach jej poboru.

Samoczynne spłukiwanie na ma celu utrzymanie jakości wody w instalacji wody pitnej. Zgodnie z normą co 72 godziny wymagana jest kompletna wymiana wody w instalacji. Wyłącznie w przypadku prawidłowych wyników badań można wydłużyć ten okres do 7 dni (VDI 6023 i DIN EN 806-5).

Dlatego do ustawienia parametrów za pomocą modułu SSC Bluetooth®Flow wymagana jest pomoc projektanta instalacji.

Dwie kwestie są istotne dla jakości samoczynnego spłukiwania:

1. Musi być zapewniony turbulentny przepływ.
2. Ciśnienie przepływu w żadnym miejscu poboru nie może być niższe niż 1.000 mbar.

Dlatego należy uwzględnić parametry, które przyjął projektant instalacji wody pitnej.

W już istniejących budynkach bez odpowiedniej dokumentacji instalacji wody pitnej zaprogramowanie parametrów jest dużo trudniejsze i przeważnie możliwe jedynie w przybliżeniu. Można przykładowo zliczować odcinki instalacji i ustalić krytyczne temperatury w oparciu o pomiary i skompensować w drodze samoczynnych spłukiwań.

Co do zasady zalecamy, by w szczególności w początkowej fazie użytkowania sprawdzać poprawność dokonanych ustawień samoczynnych spłukiwań w oparciu o pomiary temperatury i badania mikrobiologiczne.

Zgodnie z DIN 1988-200 temperatura zimnej wody po 30 sekundach musi być niższa/równa 25 °C a wody ciepłej po 30 sekundach 55 °C.

Często po tego typu pomiarach można zastosować dalsze środki mające na celu oszczędność wody i potwierdzić ich skuteczność zarówno pod względem temperaturowym jak i mikrobiologicznym (patrz wyżej).

W niemalże wszystkich przypadkach konieczne ze względów higienicznych samoczynne spłukiwanie zużywa mniej wody pitnej niż normalne użycie instalacji wody pitnej, ponieważ w przypadku przerw w korzystaniu spłukiwanie odbywa się jedynie co 72 godziny (maks. co 7 dni) a nie kilka razy na dzień. System zarządzania wodą eSCHELL pozwala zapewnić równowagę pomiędzy oszczędnością wody i utrzymaniem jej jakości.

## Utylizacja



Po zakończeniu użytkowania podzespołów elektronicznych nie wolno ich utylizować razem z odpadami komunalnymi, lecz należy przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki.

Materiały zgodnie z oznaczeniami na nich nadają się do recyklingu. Ponowne wykorzystanie surowców w ramach procesu recyklingu stanowi ważny wkład w ochronę środowiska.

Moduł SSC Bluetooth® Flow zawiera baterię litowo-manganową (akumulator).

## Dane techniczne

Zasilanie	9 V DC
Pobór mocy	maks. 200 mW
Zasięg radiowy	maks. odległość 10 m
Połączenie z siecią	3-stykowe gniazdo IP68
Podłączenie do zaworu elektromagnetycznego	2-stykowa wtyczka IP68
Kabel połączeniowy	3-stykowa wtyczka IP68 (bez zastosowania)
Zakres temperatur	0 °C – 45 °C
Ciężar	80 g
Wymiary	∅ 53 mm x 26 mm

Logotyp Bluetooth® i logo są zastrzeżonymi znakami firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę SCHELL GmbH & Co KG odbywa się na licencji. Pozostałe znaki i nazwy handlowe pozostają własnością ich właścicieli.

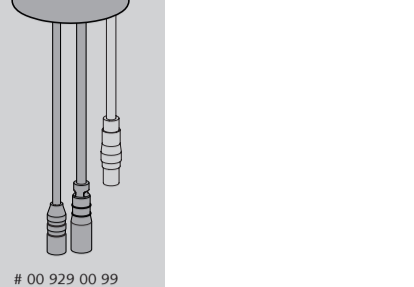
Google Logo Apple oraz logo Google Play to znaki należące do firmy Google LLC.

Apple Logo Apple i iPhone to znaki towarowe należące do firmy Apple Inc., zastrzeżone w USA i innych zarejestrowanych krajach.

SCHELL GmbH & Co. KG  
Raiffeisenstraße 31  
57462 Olpe  
Niemcy  
Telefon +49 2761 892-0  
Faks +49 2761 892-199  
info@schell.eu  
www.schell.eu



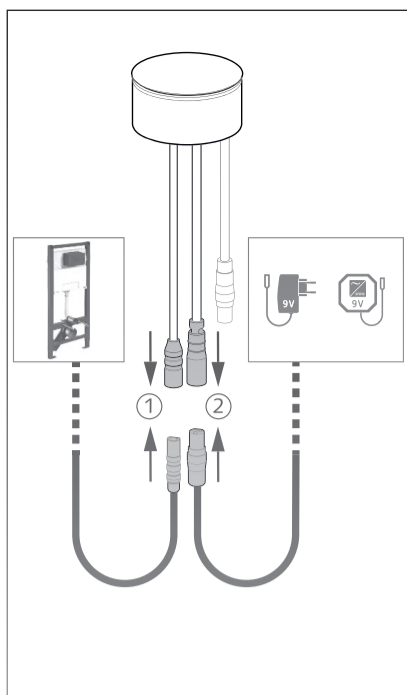
**Instrucțiuni rapide pentru punerea în funcțiune**  
Modulul SSC Bluetooth® Flow



# 00 929 00 99



**Racord**



**Funcție/utilizare**

Modulul SSC SCHELL Bluetooth® Flow permite declanșarea fără fir a spălării după stagnare a modulului WC MONTUS Flow.  
Accesul se realizează prin intermediul aplicațiilor dezvoltate de SCHELL și terminale mobile Android sau iOS.  
Modulul SSC Bluetooth® Flow servește exclusiv la spălări de igienă, care se pot declanșa manual sau cu controlul orei și al datei.

**Condiții**

- modul WC MONTUS Flow
- Aplicația eSCHELL Bluetooth® instalată pe terminalul mobil
- Funcția Bluetooth® a terminalului mobil este activată
- Modulul SSC Bluetooth® Flow este într-o rază de acțiune de maximum 10 m a semnalului Bluetooth®
- În cazul terminalelor Android trebuie acordată permisiunea pentru accesul la locație astfel încât să se poată lansa scanarea după aparate Bluetooth®.

**Indicație:**

Modulul SSC Bluetooth® Flow este echipa de rezervă pentru memorarea datei și a orei.  
În cazul în care acumulatorul de rezervă nu este încărcat suficient, setările legate de dată și oră se pierd după deconectarea de la alimentarea cu curent electric. Încărcarea acumulatorului trebuie să se realizeze exclusiv prin intermediul adaptorului de rețea SCHELL. Procesul de încărcare al unui acumulator încărcat complet poate dura până la 14 ore.

Vor fi disponibile următoarele funcții:

- Scheme de clătire săptămânală  
Spălarea după stagnare se realizează în zilele selectate din săptămână la ora setată pentru durata selectată.
- Ultimele 64 de spălări după stagnare sunt documentate.
- Datele documentate pot fi exportate.



**Utilizare conform destinației**

O altă utilizare decât este descris mai sus nu este admisă și duce la deteriorarea produsului. În plus, acest fapt determină pericole, ca de ex., scurtcircuit, incendiu, electrocutare etc.

Din motive de siguranță și autorizare, transformarea și/sau modificarea Modulului SSC Bluetooth® Flow nu este permisă.

Trebuie respectate neapărat indicațiile de siguranță!

Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a produsului.

Acestea conțin indicații importate legate de punerea în funcțiune și utilizare. Păstrați de aceea instrucțiunile de utilizare pentru consultare ulterioară!

Dacă transferați produsul terților înmânați-le neapărat aceste instrucțiuni de utilizare.

**Indicație:**

Aceste instrucțiuni rapide servesc la inițierea în operarea modulului SSC Bluetooth® și nu ilustrează toate setările disponibile.

**Indicații de siguranță**

În cazul daunelor materiale sau vătămărilor corporale care sunt cauzate de manipularea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare se anulează orice drept la garanție!

Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru prejudicii indirecte!

**Avertisment!**  
**Pericol de sufocare prin intermediul materialelor de ambalare!**  
> Nu lăsați nesupravegheate materialele de ambalare. Foliile/pungile din plastic, elementele din polistiren etc. pot deveni o jucărie periculoasă pentru copii.

**Atenție!**  
**Pericol de scurgere a apei!**  
> Instalați WC-ul înainte de racordul electric! Altfel, în cazul unei spălări după stagnare se poate scurge apă din țeava de spălare în încăperea.

**Atenție!**  
**Pericol de incendiu, explozie și arsuri!**  
> Operați sau încărcăți Modulul SSC Bluetooth® exclusiv cu o alimentare cu curent electric autorizată de SCHELL.

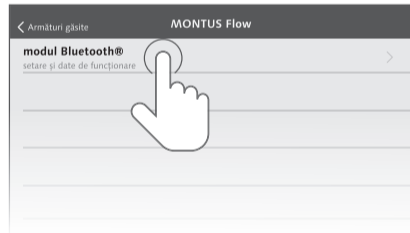
**Modulele Bluetooth® Flow deteriorate nu trebuie puse în funcțiune.**

După fiecare cădere de tensiune trebuie verificate informațiile setate legate de oră/dată pentru funcția de igienă.

**Panoul de meniu Modul Bluetooth**

Setările din panoul „Modul Bluetooth” sunt memorate exclusiv în modulul SSC Bluetooth® Flow.

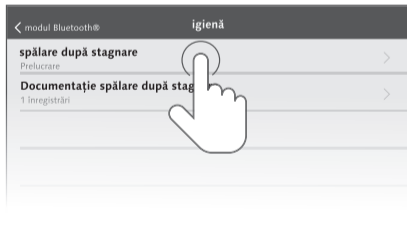
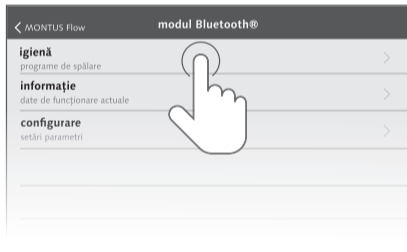
- Accesați prin atingere punctul din meniu „Modul Bluetooth Flow”



**Panoul de meniu Igienă**

Setările din panoul „Igienă” sunt memorate exclusiv în modulul SSC Bluetooth® Flow.

- Accesați prin atingere punctul din meniu „Igienă”

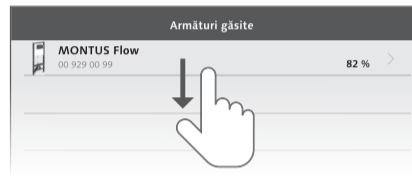


**Indicație!**  
**La activarea sau dezactivarea clătirii manuale se întrerup spălările după stagnare active. Spălările întrerupte nu sunt cuprinse în înregistrare.**

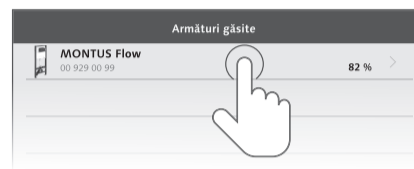
**Aplicația Bluetooth® SSC**

**Ecran de pornire și căutare armături**

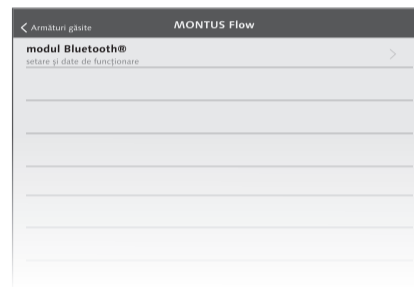
La pornirea aplicației eSCHELL Bluetooth® se execută întâi o căutare automată a Modulului SSC Bluetooth®Flow. Toate modulele SSC Bluetooth® Flow care se află pe o rază de acțiune adecvată sunt enumerate la „Armături găsite”.



**Selectare armătură**



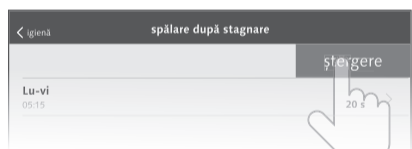
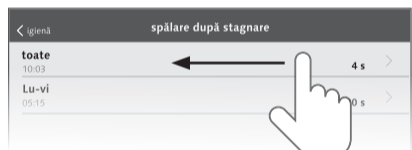
Prin atingerea înregistrării din listă se deschide meniul de selectare al armăturii.



Meniu de selectare:

- **Modul Bluetooth Flow**  
Mai departe la setări și datele de funcționare.  
» igienă  
» informații  
» configurare

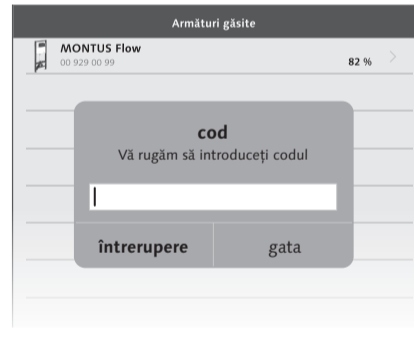
**Ștergerea spălărilor după stagnare**



Pentru protejarea de o accesare neautorizată, modulul SSC Bluetooth® Flow poate fi prevăzut cu o protecție individuală cu parolă.

Activarea, respectiv modificarea parolei se realizează la: Modul Bluetooth®>Configurare> Parolă:Pornit/Oprit.

Codul prestat din fabrică este 00000000.



**Indicație!**  
**Modificați codul de acces standard în configurarea modulului SSC Bluetooth® Flow. Rețineți codul dumneavoastră de acces setat în mod individual! Codul de acces nu poate fi resetat!**

Parola din maximum opt caractere se formează din alfabetul ASCII - inclusiv cu scriere cu litere mari și litere mici. Diacriticele nu sunt incluse.

**Indicații privind punerea în funcțiune**

Cu modulul SSC Bluetooth® Flow puteți să setați alimentarea la modulul WC MONTUS Flow în vederea asigurării celei mai bune igiene.

Condiția pentru acest lucru este însă funcționarea corespunzătoare a instalației de apă potabilă.

**Avertisment!**  
**Funcționarea necorespunzătoare a instalației de apă potabilă poate duce la daune materiale și vătămăricorporale.**  
> Asigurați-vă că funcționarea instalației de apă potabilă se realizează în orice moment în mod corespunzător.

Toate setările cu modulul SSC Bluetooth® Flow trebuie adaptate la situația de la fața locului a instalației de apă potabilă în cadrul punerii în funcțiune (de către meseriași specializați) în vederea asigurării funcționării corespunzătoare.

**Asigurarea calității apei potabile prin spălare după stagnare**

**Avertisment!**  
**Modulul SSC Bluetooth® Flow nu verifică starea apei potabile în ceea ce privește condițiile de igienă. Se ia în considerare o calitate ireproșabilă a apei. O schimbare prea redusă a apei poate duce la o înmulțire excesivă a bacteriilor!**  
Bacteriile din apa potabilă pot afecta sănătatea și pot duce chiar la deces, în anumite condiții.  
> De aceea planificați cu atenție spălările după stagnare și respectați următoarele indicații.

Echipamentele electronice de asigurare a calității apei trebuie verificate în mod regulat și la nevoie trebuie realizată întreținerea/repararea acestora. În ciuda unei ridicate siguranțe proprii a instalației și a componentelor acesteia nu se pot evita întotdeauna defecțiuni în mod sigur. Dacă o astfel de instalație se defectează în totalitate sau parțial, atunci trebuie executate măsuri manuale pentru schimbarea apei la toate punctele de curgere.

Spălările după stagnare servesc la menținerea calității apei în instalația de apă potabilă. Reglementările prevăd în acest sens o înlocuire totală a apei în instalație la fiecare 72 de ore. Doar în cazul unor rezultate ireproșabile din punct de vedere al igienei acest interval se poate extinde la până la 7 zile (VDI 6023 și DIN EN 806-5).

Pentru parametrizarea cu modulul SSC Bluetooth® Flow sunt necesare deci cunoștințe de instalare care sunt deținute de proiectant.

Doau elemente sunt necesare pentru o spălare după stagnare calitativă:

1. Trebuie să fie creată pe cât posibil un flux turbulent.
2. Presiunea de curgere nu trebuie să scadă sub 1 000 mbari la niciunul dintre punctele de curgere.

De aceea trebuie avută în vedere proiectarea pe care a gândit-o proiectantul în cadrul dimensionării instalației de apă potabilă.

În clădirile existente fără documentații corespunzătoare legate de instalația de apă potabilă e dificilă determinarea parametrilor de programare și de cele mai multe ori aceasta se face cu aproximație. Astfel se pot, de exemplu, calibra zone de instalații și se pot recunoaște temperaturi critice prin intermediul măsurătorilor și se pot compensa prin spălări după stagnare.

În principiu recomandăm, mai ales în perioada inițială, să verificați prin intermediul măsurătorilor de temperatură și a cercetărilor microbiologice succesul setărilor făcute pentru spălările după stagnare.

Conform DIN 1988-200 după 30 de secunde de lăsat să curgă apa rece trebuie să aibă o temperatură mai mică sau egală cu 25 °C, iar apa caldă după 30 de secunde de cel puțin 55 °C.

Adesea după astfel de măsurători se pot aplica cu succes și alte măsuri de economisire a apei și se pot confirma pe partea de temperatură, precum și microbiologic (a se vedea mai sus).

În aproape toate cazurile, o spălare după stagnare realizată din motive de igienă necesită mai puțină apă potabilă decât o utilizare normală a instalației de apă potabilă, întrucât în cazul întreruperilor de folosință se clătește doar la fiecare 72 de ore (până la max. la fiecare 7 zile) și nu de mai multe ori pe zi. Astfel se reușește și cu sistem de gestionare a apei eSCHELL echilibrul între economia de apă și obținerea calității apei.

**Eliminare**

La finalul duratei de viață a componentelor electronice, acestea nu trebuie eliminate în gunoiul menajer, ci trebuie eliminate prin intermediul unui centru de reciclare prevăzut în acest sens.

Materiale sunt reciclabile conform marcărilor de pe ele. Prin reutilizarea prin reciclare a materiilor prime valoroase vă aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului nostru înconjurător.

Modulul SSC Bluetooth® Flow conține o baterie reincărcabilă litiu-mangan (celulă secundară).

**Date tehnice**

Alimentare cu curent electric	9 V c.c.
Consum	max. 200 mW
Rază de acțiune wireless	max. 10 m depărtare
Conector de rețea	mufă cu 3 poli conform clasei de protecție IP68
Racord la ventilul electrotromagnetic	fișă cu 2 poli conform clasei de protecție IP68
Cablu de conectare	fișă cu 3 poli conform clasei de protecție IP68 (fără utilizare)
domeniu de utilizare	0 °C – 45 °C
Greutate	80 g
Dimensiuni	∅ 53 mm x 26 mm

Marca comercială verbală și logourile Bluetooth® sunt marcă înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci înregistrate de către SCHELL GmbH & Co KG se realizează sub licență. Alte mărci și denumiri comerciale sunt cele ce aparțin proprietarilor lor.

Google  
Google Play și logoul Google Play sunt mări ale Google LLC.

Apple  
Logoul Apple și iPhone sunt mărci comerciale ale Apple Inc., în SUA și în alte țări înregistrate.

SCHELL GmbH & Co. KG  
Raiffeisenstraße 31  
57462 Olpe  
Germania  
Telefon +49 2761 892-0  
Telefax +49 2761 892-199  
info@schell.eu  
www.schell.eu

